

Jagiellońskie Centrum Językowe UJ
Ramowy program nauczania języka hiszpańskiego na poziomie B2

Założenia

Proponowany program nauczania opiera się na założeniu, że osoby rozpoczynające naukę na poziomie B2 opanowały język obcy w zakresie wyznaczonym przez programy nauczania na poziomach niższych. Uczący się pogłębiają swoją znajomość języka, rozwijając sprawności językowe oraz strategie uczenia się i kompetencje społeczne, a także poszerzają wiedzę ogólną. Lektor jest organizatorem procesu nauczania i uczenia się, doradcą oraz przewodnikiem, ale końcowe efekty zależne są od uczestników kursu – ich wkładu pracy i gotowości do wzbogacenia wiedzy językowej. Do osiągnięcia zamierzonych efektów uczenia się studenci powinni przeznaczyć minimum 60 godzin na naukę języka poza salą lekcyjną, czyli w ramach pracy własnej. Jeżeli umiejętności wyjściowe studenta uniemożliwiają efektywne uczestnictwo w kursie na poziomie B2, to dla osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się na tym poziomie konieczne jest znaczne zwiększenie nakładu pracy własnej. Program nauczania na poziomie B2 zakłada realizowanie treści uwzględniających specyfikę kierunku studiów oraz komponent akademicki.

1. Ogólne cele kursu:

- doskonalenie i rozwijanie wszystkich sprawności językowych nabytych na niższych poziomach
- poszerzanie zasobu leksykalnego i znajomości konstrukcji gramatycznych
- zdobywanie wiedzy o kulturze krajów hiszpańskojęzycznych
- przygotowanie do posługiwania się językiem w kontekście akademickim i zawodowym
- rozwijanie umiejętności samokształcenia i oceny własnych umiejętności językowych

2. Treści nauczania:

A. Zagadnienia tematyczne

- człowiek i jego otoczenie, opis zewnętrzny i wewnętrzny
- praca, zawody, ubieganie się o pracę, problem bezrobocia
- edukacja, studia uniwersyteckie, studia zagraniczne, kształcenie się przez całe życie, funkcjonowanie w środowisku akademickim
- dom, rodzina, relacje międzyludzkie
- spędzanie czasu wolnego, zainteresowania, sport
- zdrowie, odżywianie
- podróże, turystyka, formy transportu
- życie w mieście i na wsi, środowisko życia
- zagadnienia ekonomiczne, bankowość
- zakupy, pieniądze, konsumpcja
- kultura (np. teatr, muzyka, film, literatura), globalizacja kultury
- tradycje i obyczaje innych narodów, wielokulturowość, stereotypy kulturowe
- natura i ochrona środowiska naturalnego, organizacje ekologiczne
- katastrofy ekologiczne, kataklizmy, zjawiska pogodowe
- współczesne środki przekazu informacji (prasa, radio, telewizja, Internet)

B. Zagadnienia gramatyczno-leksykalne

- czasy przeszłe: *pretérito perfecto*, *pretérito indefinido*, *pretérito imperfecto*, *pretérito pluscuamperfecto*
- konstrukcje peryfrastyczne- poszerzenie wiadomości
- *verbos de cambio*
- *ser/ estar* w stopniu zaawansowanym
- zaimki osobowe i ich pozycja w zdaniu, funkcje zaimka *se*
- zdania względne
- słowotwórstwo
- tryb *subjuntivo* powtórka i poszerzenie wiadomości: *presente de subjuntivo*, *pretérito perfecto de subjuntivo*, *imperfecto de subjuntivo*, *pluscuamperfecto de subjuntivo*.
- *indicativo/subjuntivo* w zdaniach rzeczownikowych, przyczynowo skutkowych, celowych, okolicznikowych, względnych, przyzwalających
- zdania czasowe

- zdania warunkowe, powtórzenie wiadomości i wprowadzenie zdań warunkowych trzeciego i mieszanego typu
- rodzajniki – poszerzenie wiadomości
- przyimki – poszerzenie wiadomości, czasowniki z przyimkami
- tryb przypuszczający; wyrażanie przypuszczenia do teraźniejszości, przeszłości; *futuro imperfecto, condicional simple, condicional compuesto, futuro perfecto*.
- tryb rozkazujący
- mowa zależna
- strona bierna
- wybrane wyrażenia idiomatyczne i przysłowia
- konektory międzyzdaniowe

C. Funkcje językowe

- opisywanie cech osób i miejsc, właściwości przedmiotów i zjawisk, formułowanie definicji, np. *Es una persona orgullosa, es/está guapa, tiene una nariz aguileña, es de madera, sirve para, suele estar en ...*
- proszenie o radę, dawanie rad, np. *Si yo fuera tú, yo que tú, te aconsejo que...., debes+infinitivo, sería mejor que lo hicieras*
- ostrzeganie i grożenie, np. *Te advierto que no vayas allí sola.*
- przekazywanie informacji lub wiadomości, np. *Me dijo que no estaba en casa..., el presidente admitió que...*
- relacjonowanie wydarzeń, opowiadanie anegdot, np. *Cuando estaba estudiando me llamaron Nada más llegar...., lo hice antes de que vinieran los policías*
- przedstawianie opinii na dany temat, pytanie o opinię i wartościowanie jej, np. *A mi modo de ver, no me pareció que fuera lógico, ¿Qué te parece lo de...? ¿Te pareció mal que hubiera cambiado de tema? Me parecería muy bien que fueras conmigo. Estuvo fatal que lo dijeran.*
- stwierdzanie faktu i wyrażanie opinii, np. *Era evidente que + indicativo, era lógico que + subjntivo*
- argumentowanie, podsumowanie, np. *por un lado...por otro lado, por último, en conclusión, etc*
- wyrażanie przypuszczenia *quizás, probablemente, serán las ocho, se habrá dormido*
- wyrażanie zdziwienia, obojętności, niedowierzania, np. *Me da lo mismo, ¿qué dices?, que raro que lo haya hecho*
- wyrażanie zgody lub jej braku, wyrażenie sceptycyzmu, np. *soy de la misma opinión, yo no comparto tu opinión, ¡Anda que no!, yo no lo veo tan claro*
- wyrażanie aprobaty i dezaprobaty, np. *No deberías haberlo dicho*
- wprowadzanie kontrargumentu, np. *Sí, pero no se puede olvidar que ..., No dudo de que..., pero no obstante*
- wyrażanie pewności i twierdzenie rzeczy oczywistych *No hay duda de que, Es obvio que*
- wyrażanie posiadania wiedzy i jej braku *Estamos informados de que, No tenía ni idea de que hubieras estado enferma*
- mówienie o umiejętności i jej braku, np. *Tengo facilidad para, no se me da bien*
- wyrażanie obojętności, preferencji i ich braku, np. *No me importa en absoluto que ...*
- wyrażanie planów, intencji i frustracji w związku z niezrealizowaniem ich, np. *Aunque mi plan era, solo logré, Tengo previstos un par de proyectos*
- przyznanie racji rozmówcy, przekonywanie go *Me has convencido plenamente, a pesar de eso, ¿no crees que...?*
- wyrażanie warunku możliwego, mało prawdopodobnego i niemożliwego do spełnienia, np. *Si tuviera más tiempo, estudiaría más, si hubiera estudiado no habría suspendido el examen.*
- prostowanie informacji, np.

No, no es el lunes cuando tengo clases, sino el jueves. No es que no lo quiera, sino que...

- wyrażanie uczuć, upodobań, emocji, stanów fizycznych, samopoczucia, np.
Me encanta que lo hagas, no me gustaba que lo hicieras, ¡Qué rollo que tengamos que escribirlo! Me indignaría que no me respetaran. Ojalá hubiera tenido más tiempo
- wyrażanie oburzenia, składanie reklamacji w formie pisemnej, np.
Me parece indignante que ...
- wyrażanie pragnień, np.
Me encantaría que fuéramos a Argentina
- wyrażanie celu, np.
Estoy aquí para que sepas ...
- wyrażanie przyczyny, np.
Debido a que, por culpa de...
- wyrażanie obowiązku, potrzeby, np.
Haría falta que
- rozkazywanie, nakazywanie, np.
¡Díselo!, A comer
- prośenie o przysługę, pomoc, akceptowanie i odmawianie, np.
Te agradecería que..., ¿Me echas una mano? Como tú quieras, Lamentablemente... es que...
- prośenie o pozwolenie, dawanie go i odmawianie, zakazywanie, np.
¿Te parece bien si...? ¿Te importaría que saliéramos ...? ¡Cómo no! Lo siento, me temo que no, está prohibido
- proponowanie, sugerowanie, zapraszanie i odrzucanie propozycji, np.
¿Y si fuéramos estas vacaciones a España? Sí, venga, vamos, Preferiría que..., Lo lamento, pero...
- nawiązywanie kontaktów, utrzymywanie stosunków towarzyskich w relacjach formalnych i nieformalnych:
 - witanie, np. *¡Qué bien que hayas venido!*
 - przedstawianie się i prośenie o bycie przedstawionym i reagowanie w tych sytuacjach, np. *¿Me permite presentarle a ...? ¿No vas a presentarme a tu...? Es un placer*
 - usprawiedliwianie się, np. *Te ruego que me disculpes, es que...*
 - dziękowanie, np. *No sé cómo agradecértelo*
 - wznoszenie toastu, np. *Me gustaría que brindáramos*
 - przeproszanie, usprawiedliwianie się, np. *Les ruego que me disculpen*
 - formułowanie życzeń, np. *Crucemos los dedos, Que te pongas bien*
 - przekazywanie pozdrowień, np. *Dale un abrazo a ... de mi parte*
 - żegnanie się, również w formie pisemnej, np. *a la espera de sus noticias, se despide ... Saludos cordiales*
- prowadzenie interakcji w sytuacjach formalnych i nieformalnych:
 - wprowadzanie tematu rozmowy i reagowanie na to, np. *¿Sabían ustedes que...? ¡Vaya! ¡Anda!*
 - organizowanie wypowiedzi, np. *para empezar, por su parte, en suma*
 - wyróżnianie konkretnej informacji, np. *Hay que tener en cuenta*
 - cytowanie, np. *Como dijo*
 - zachęcanie rozmówcy do wypowiedzi i reagowanie na to, np. *Oye, cuéntame algo..., Nada, pues que...*
 - sygnalizowanie uwagi, np. *¡Anda! ¡No me digas!*
 - wtrącanie dygresji, np. *Por cierto, a propósito*
 - zachęcanie rozmówcy do kontynuowania wypowiedzi, np. *Adelante, sigue*
 - przerywanie wypowiedzi rozmówcy, zmiana tematu, np. *antes de que se me olvide, perdona que te interrumpa*
 - sygnalizowanie zbliżania się do końca wypowiedzi, np. *Como decía*

D. Komponent akademicki

- wyszukiwanie, przetwarzanie i przedstawianie informacji
- przygotowywanie prezentacji z własnej dziedziny
- poruszanie się w sytuacjach typowych dla środowiska akademickiego: dyskusja, prezentacja, wystąpienie, wykład
- pisanie form akademickich: streszczenie, referat/prezentacja, rozprawka, raport

- rozwój umiejętności kontaktowania się ze środowiskiem akademickim z innych krajów
- rozwój autonomii m.in. przez określenie stylu uczenia się i stosowanie odpowiednich strategii

E. Komponent specjalistyczny

- słownictwo specjalistyczne dotyczące danej dziedziny wiedzy
- teksty kierunkowe, materiały źródłowe dotyczące danej dziedziny nauki, w tym materiały wybrane i opracowane samodzielnie przez studentów
- teksty źródłowe niezbędne do przygotowania prezentacji na tematy kierunkowe

3. Przewidywane efekty uczenia się:

Po zakończeniu kursu student potrafi:

Słuchanie

- zrozumieć wypowiedzi skierowane do niego w standardowej odmianie języka na tematy dobrze znane oraz często spotykane w życiu społecznym, akademickim i zawodowym
- nadążać ze zrozumieniem wykładu czy rozmowy, dotyczących jego specjalności, przy założeniu, że przedmiot dyskusji jest mu znany, a prezentacja jest przejrzysta i zrozumiale przedstawiona
- zrozumieć większość radiowych i telewizyjnych programów dokumentalnych przekazywanych w standardowej odmianie języka i określić nastrój lub ton mówiącego
- zrozumieć główne tezy złożonych wypowiedzi na różne tematy, wypowiedziane w standardowej odmianie języka

Komponent akademicki

- zrozumieć główne treści wykładów, wystąpień i raportów oraz innych form prezentacji akademickich złożonych pod względem treści, leksyki i struktury

Czytanie

- szybko określić treść i wagę wiadomości, artykułów i opracowań na tematy związane z jego zainteresowaniami oraz zdecydować, czy są warte dokładniejszego przeczytania
- przeczytać i zrozumieć artykuły i opracowania związane ze współczesnymi problemami, w których autorzy przedstawiają określone stanowiska i wyrażają określone poglądy
- czytać korespondencję dotyczącą jego akademickiej lub zawodowej specjalizacji lub zainteresowań i określać w nich najważniejsze tematy
- czytać instrukcje obsługi, znaleźć i zrozumieć odpowiednie wyjaśnienia i wskazówki w celu rozwiązania konkretnego problemu

Komponent akademicki

- dokładnie zrozumieć teksty związane z jego zainteresowaniami, akademicką bądź zawodową specjalnością
- wykorzystać treści zawarte w przeczytanym tekście we własnych wypowiedziach
- zrozumieć specjalistyczne artykuły także spoza jego dziedziny, jeżeli może korzystać ze słownika

Pisanie

- pisać jasne i szczegółowe teksty (wypracowania, opracowania, prezentacje) na różne tematy zbliżone do jego zainteresowań
- pisać streszczenia artykułów i wiadomości z różnych źródeł
- omówić temat w formie pisemnej, podając argumenty za i przeciw określonemu punktowi widzenia
- wyrazić w prywatnym liście różne uczucia i poglądy oraz zrelacjonować dokładnie bieżące wydarzenia

Komponent akademicki

- napisać list/email oficjalny w konkretnej sprawie (podanie o pracę, stypendium lub staż, zaproszenie, podziękowanie, skarga, zapytanie)
- zrobić notatki z tekstów słuchanych i czytanych

Mówienie

- płynnie, poprawnie i skutecznie wypowiadać się na wiele tematów ogólnych, akademickich i zawodowych, wyraźnie zaznaczając relacje pomiędzy poszczególnymi stwierdzeniami
- brać udział w rozmowie zachowując pewien poziom płynności i spontaniczności, która umożliwi komunikację z rodzimym rozmówcą

- wyrazić i uzasadnić własną opinię dostarczając istotnych wyjaśnień i argumentów.
- mówić z dużą precyzją o wydarzeniach, uczuciach, emocjach w różnych przestrzeniach czasowych

Komponent akademicki

- aktywnie uczestniczyć w dyskusjach formalnych, nadążając ze zrozumieniem dyskusji na tematy związane ze swoją specjalnością
- mieć własny wkład w dyskusji formalnej precyzyjnie wyrażając swoje zdanie
- przekonująco przedstawiać własne, a także reagować na czyjeś argumenty
- rzetelnie przekazywać szczegółowe informacje – dokonać syntezy informacji i argumentów z wielu źródeł
- przedstawić treści związane z kierunkiem studiów w formie dłuższej wypowiedzi ustnej (prezentacji)